

FeinTech SDF00400

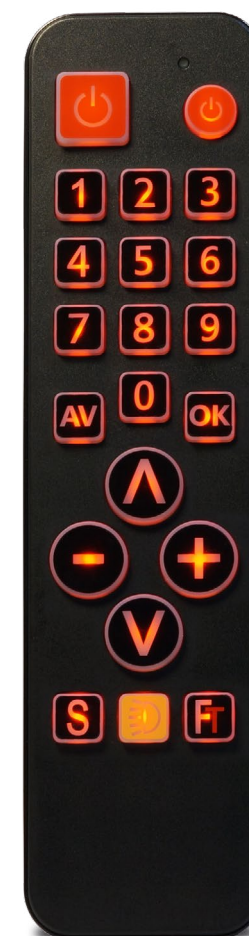
**Bedienungsanleitung für die Infrarot-Fernbedienung FeinControl
mit Lernfunktion, Großtasten und Tastenbeleuchtung**

**Operating instructions for the FeinControl infrared remote control
with learning function, large buttons and button illumination**

**Mode d'emploi de la télécommande infrarouge FeinControl
avec fonction d'apprentissage, grandes touches et éclairage des touches**

**Istruzioni per l'uso del telecomando a infrarossi FeinControl
con funzione di apprendimento, tasti grandi e illuminazione dei tasti**

**Manual de instrucciones del mando a distancia por infrarrojos FeinControl
con función de aprendizaje, botones grandes e iluminación de los botones**



1



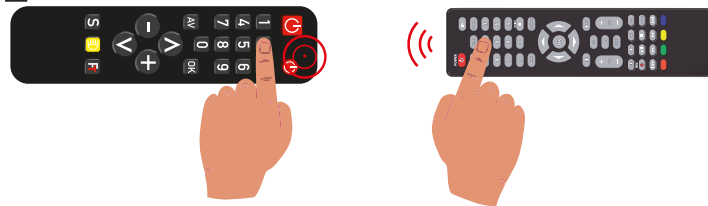
2



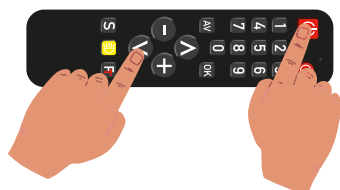
3



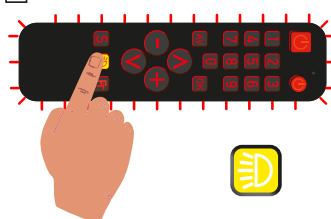
4



5



6



Schnellstart-Anleitung - Deutsch

Beachte: Die FeinControl Fernbedienung unterstützt nur Infrarot-Befehle. Ältere TV-Fernbedienungen sind in aller Regel kompatibel. Neue TV-Fernbedienungen verwenden oft auch Bluetooth, so dass nicht alle Tasten kopiert werden können. Und einige Fernbedienungen verwenden heutzutage nur noch Bluetooth oder Funk, diese sind nicht kompatibel.

1 Lege 2 Batterien vom Typ AAA in die FeinControl und - falls erforderlich - in die gewünschte Quell-Fernbedienung ein.

2 Platziere die Fernbedienungen im Abstand von ca. 4 cm auf einen Tisch, so dass die Infrarot-Sender zueinander weisen. Betätige die große Power-Taste und halte diese gedrückt. Drücke dann kurz zugleich die „Kanal runter“-Taste V. Die rote LED blinkt nun dauerhaft, die FeinControl befindet sich im Lernmodus.

3 Zum Anlernen betätige zunächst die gewünschte Zieltaste auf der FeinControl, z.B. „1“. Die rote LED leuchtet dann dauerhaft. Drücke jetzt die entsprechende Taste an der Original-Fernbedienung, z.B. „1“. Wenn der Befehl übernommen wurde, blinkt die rote LED wieder.

4 Du kannst nun mit der nächsten Taste fortfahren, z.B. „2“. Wenn du 15 s lang keine Taste drückst, wird der Lernmodus beendet. Alle bis dahin gelernten Tasten bleiben gespeichert. Die Auswahl der Tasten ist völlig frei. Du musst dir nur die Belegung merken, falls die Taste der Original-Fernbedienung anders beschriftet ist!

Du kannst den Lernmodus jederzeit neu starten. Die gespeicherten Tastenbelegungen kannst du nach Belieben wieder ändern bzw. überschreiben. Alle Einstellungen bleiben auch nach Batteriewechsel erhalten.

5 Den Lernmodus beendest du, indem du erneut die große Power-Taste gedrückt hältst und dann die „Kanal runter“ Taste V betätigst. Die LED erlischt und du befindest dich im Bedienmodus. Steuere nun dein Gerät bequem mit der FeinControl. Bei jedem Tastendruck leuchtet kurz die rote LED auf.

6 Zur besseren Bedienung im Dunklen verfügt die FeinControl über eine Tastenbeleuchtung. Drücke das Lampensymbol zum Einschalten. Das Licht schaltet sich automatisch 7 Sekunden nach dem letzten Tastendruck aus.

Ein Video zur Einrichtung gibt es online bei YouTube:



1



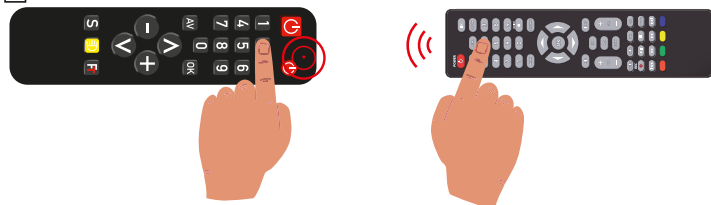
2



3



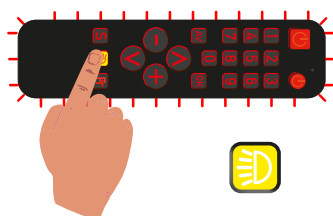
4



5



6



Quick start guide - English

Note: The FeinControl remote control only supports infrared commands. Older TV remote controls are generally compatible. New TV remote controls often also use Bluetooth, so not all buttons can be copied. And some remote controls nowadays only use Bluetooth or radio; these are not compatible.

1 Insert 2 AAA batteries into the FeinControl and - if necessary - into the desired source remote control.

2 Place the remote controls approx. 4 cm apart on a table so that the infrared transmitters are facing each other. Press and hold the large power button. Then briefly press the 'Channel down' button at the same time. Button V. The red LED now flashes continuously and the FeinControl is in learning mode.

3 To memorise, first press the desired target button on the FeinControl, e.g. '1'. The red LED then lights up permanently. Now press the corresponding button on the original remote control, e.g. '1'. When the command has been accepted, the LED flashes again.

4 You can now continue with the next button, e.g. '2'. If you do not press a button for 15 seconds, the learning mode ends. All buttons learnt up to this point remain saved. The selection of buttons is completely free. You only need to remember the assignment if the button on the original remote control is labelled differently!

You can restart the learning mode at any time. You can change or overwrite the saved button assignments as you wish. All settings are retained even after a battery change.

5 To exit learning mode, press and hold the large power button again and then press the 'Channel down' button V. The LED goes out and you are in operating mode. Now control your device conveniently with the FeinControl. Each time you press the button, the red LED lights up briefly as a check.

6 The FeinControl has a button light for better operation in the dark. Press the lamp symbol to switch on. The light switches off automatically 7 seconds after the last button is pressed.

A video on how to set it up is available online via YouTube:



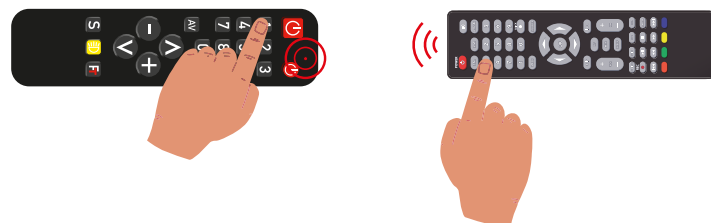
1



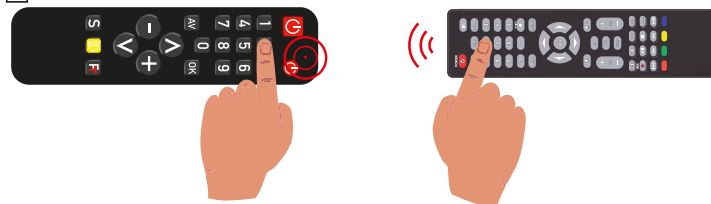
2



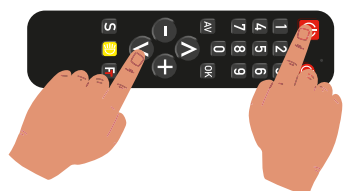
3



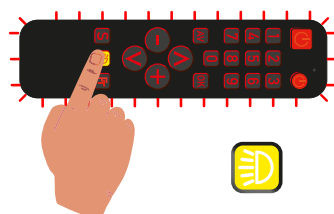
4



5



6



Guide de démarrage rapide - Français

Remarque : La télécommande FeinControl ne prend en charge que les commandes infrarouges. Les télécommandes TV plus anciennes sont en général compatibles. Les nouvelles télécommandes TV utilisent souvent aussi le Bluetooth, de sorte que toutes les touches ne peuvent pas être copiées. Et certaines télécommandes n'utilisent aujourd'hui que le Bluetooth ou la radio, celles-ci ne sont pas compatibles.

1 Introduis 2 piles de type AAA dans le FeinControl et - si nécessaire - dans la télécommande source souhaitée.

2 Place les télécommandes sur une table, à une distance d'environ 4 cm, de manière à ce que les émetteurs infrarouges soient tournés l'un vers l'autre. Appuie sur la grande touche Power et maintiens-la enfoncée. Appuie ensuite brièvement sur la touche « Canal vers le bas ». La LED rouge clignote alors en permanence, le FeinControl se trouve en mode d'apprentissage.

3 Pour l'apprentissage, appuie d'abord sur la touche de destination souhaitée sur la FeinControl, par ex. La LED rouge s'allume alors en permanence. Appuie ensuite sur la touche correspondante de la télécommande d'origine, par exemple « 1 ». Lorsque la commande est prise en compte, la LED clignote à nouveau.

4 Tu peux maintenant continuer avec la touche suivante, par exemple « 2 ». Si tu n'appuies sur aucune touche pendant 15 secondes, le mode d'apprentissage se termine. Toutes les touches apprises jusque-là restent en mémoire. Le choix des touches est totalement libre. Tu dois seulement te souvenir de l'affectation si la touche de la télécommande d'origine est étiquetée différemment !

Tu peux relancer le mode d'apprentissage à tout moment. Tu peux modifier ou écraser à volonté les affectations de touches enregistrées. Tous les réglages sont conservés même après le remplacement des piles.

5 Pour quitter le mode d'apprentissage, il suffit d'appuyer à nouveau sur le grand bouton d'alimentation et d'appuyer sur la touche « Canal vers le bas » V. La LED s'allume. La LED s'éteint et tu te trouves en mode de commande. Commande maintenant ton appareil confortablement avec la FeinControl. À chaque pression sur une touche, la LED rouge s'allume brièvement pour le contrôle.

6 Pour une meilleure utilisation dans l'obscurité, la FeinControl dispose d'un éclairage des touches. Appuie sur le symbole de la lampe pour l'allumer. La lumière s'éteint automatiquement 7 secondes après le dernier appui sur une touche.

Une vidéo sur l'installation est disponible en ligne sur YouTube:



1



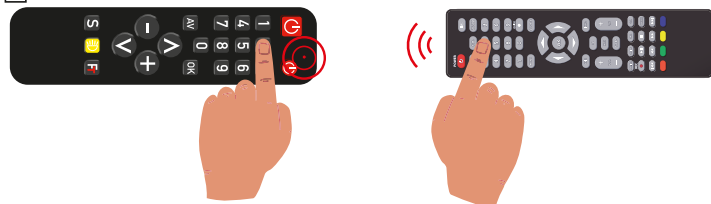
2



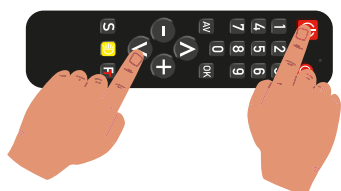
3



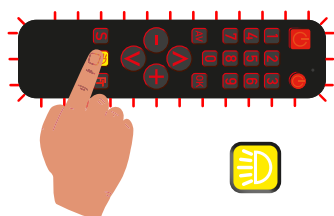
4



5



6



Guida rapida - Italiano

Nota: il telecomando FeinControl supporta solo i comandi a infrarossi. I telecomandi TV più vecchi sono generalmente compatibili. I nuovi telecomandi TV spesso utilizzano anche il Bluetooth, quindi non tutti i pulsanti possono essere copiati. Tuttavia, alcuni telecomandi di oggi utilizzano solo il Bluetooth o la radio e non sono compatibili.

- 1 Inserire 2 batterie AAA nel FeinControl e, se necessario, nel telecomando della sorgente desiderata.
- 2 Posizionare i telecomandi a circa 4 cm di distanza l'uno dall'altro su un tavolo, in modo che i trasmettitori a infrarossi siano rivolti l'uno verso l'altro. Tenere premuto il pulsante di accensione grande. Premete brevemente e contemporaneamente il tasto "Canale giù". Il LED rosso lampeggia continuamente e il FeinControl è in modalità di apprendimento.
- 3 Per memorizzare, premere prima il tasto di destinazione desiderato sul FeinControl, ad esempio "1". Il LED rosso si accende in modo permanente. A questo punto, premere il tasto corrispondente sul telecomando originale, ad esempio "1". Quando il comando è stato accettato, il LED lampeggia nuovamente.

- 4 A questo punto è possibile continuare con il tasto successivo, ad esempio "2". Se non si preme un tasto per 15 secondi, la modalità di apprendimento viene interrotta. Tutti i pulsanti appresi fino a questo momento rimangono memorizzati. La selezione dei tasti è completamente libera. È necessario ricordare l'assegnazione solo se il tasto sul telecomando originale è etichettato in modo diverso!

È possibile riavviare la modalità di apprendimento in qualsiasi momento. È possibile modificare o sovrascrivere le assegnazioni dei tasti salvate a piacimento. Tutte le impostazioni vengono mantenute anche dopo un cambio di batteria.

- 5 Per uscire dalla modalità di apprendimento, tenere nuovamente premuto il pulsante di accensione grande e quindi premere il pulsante "Canale giù" V. Il LED si spegne e si passa alla modalità operativa. Ora è possibile controllare comodamente il dispositivo con il FeinControl. Ogni volta che si preme il pulsante, il LED rosso si accende brevemente come controllo.

- 6 Il FeinControl è dotato di una lampada a bottone per migliorare il funzionamento al buio. Premere il simbolo della lampada per accenderla. La luce si spegne automaticamente 7 secondi dopo aver premuto l'ultimo pulsante.

Un video sull'installazione è disponibile online su YouTube:



FeinControl SDF00400



Sicherheitshinweise

Bitte lese die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor du dieses Produkt verwendest, um einen ordnungsgemäßen Gebrauch zu gewährleisten. Bewahre diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf:

- Versuche nicht, das Gerät zu öffnen. Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Lege das Gerät immer auf eine stabile, flache Oberfläche, damit es nicht herunterfallen kann.
- Setze das Produkt nicht Wasser, Feuchtigkeit oder hoher Luftfeuchtigkeit aus, um Schäden zu vermeiden.
- Setze das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus, um Schäden zu vermeiden.
- Stelle das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
- Stelle keine Gegenstände auf das Gerät, um Schäden zu vermeiden.
- Helles Licht, wie z. B. von Lampen oder direktem Sonnenlicht, kann Fernbedienungen beeinträchtigen. In diesem Fall funktioniert die Fernbedienung unter Umständen nicht.

Batterien

Zum Betrieb des Gerätes sind 2 Batterien Typ AAA nötig (nicht im Lieferumfang). Öffne das Batteriefach durch Schieben des Verschlusses. Lege die 2 Batterien polaritätsrichtig gemäß den Markierungen + und - im Batteriefach ein. Wenn die Batterien korrekt eingelegt sind, leuchtet beim Drücken einer Taste eine LED auf der Fernbedienung.

- Verwende alte Batterien nicht zusammen mit neuen. Verwende auch keine unterschiedlichen Batterietypen zusammen.
- Versuche nicht, die Batterien aufzuladen.
- Wenn du die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen willst, nimm die Batterien heraus.
- Sollte Batterieflüssigkeit auslaufen, säubere das Batteriefach restlos von der ausgelaufenen Flüssigkeit und tausche dann die Batterien gegen neue aus.
- Die Batterien sollten alle 12 Monate ausgetauscht werden. Wenn die Fernbedienung nicht mehr einwandfrei funktioniert, tausche beide Batterien gegen neue aus.
- Batterien und Akkus enthalten Wertstoffe, können aber auch gesundheits- und umweltgefährdende Stoffe beinhalten. Daher gehören sie nach Verwendung nicht in den Hausmüll.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung des Geräts besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte geben Sie sie bei Ihrem örtlichen Recycling-System ab. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine kommunale Entsorgungseinrichtung/Recyclingzentrum, um Informationen über die aktuellen Entsorgungsmethoden zu erhalten.

Entsorgung des Geräts

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch eine umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe zurückgewonnen werden. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden.



Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanweisung oder auf der Verpackung weist darauf hin. Die Materialien sind entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelbar. Mit der Wiederverwendung, dem Recycling oder der sonstigen Verwertung von Altgeräten leistest du einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

CE-Konformitätserklärung



Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien. Wir, die Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU übereinstimmt. Die formelle Konformitätserklärung ist unter <https://feintech.eu/ce> oder auf Anfrage erhältlich.

FeinTech ist eine eingetragene Marke der Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, Radensdorfer Hauptstr. 45 a, 15907 Lübben (Spreewald), Deutschland, info@feintech.eu

Service

Bei Fragen zur Bedienung oder zum Produkt kontaktiere uns gerne direkt.

Service-Kontakt: Telefon +49 3546 239 8855 • service@feintech.eu

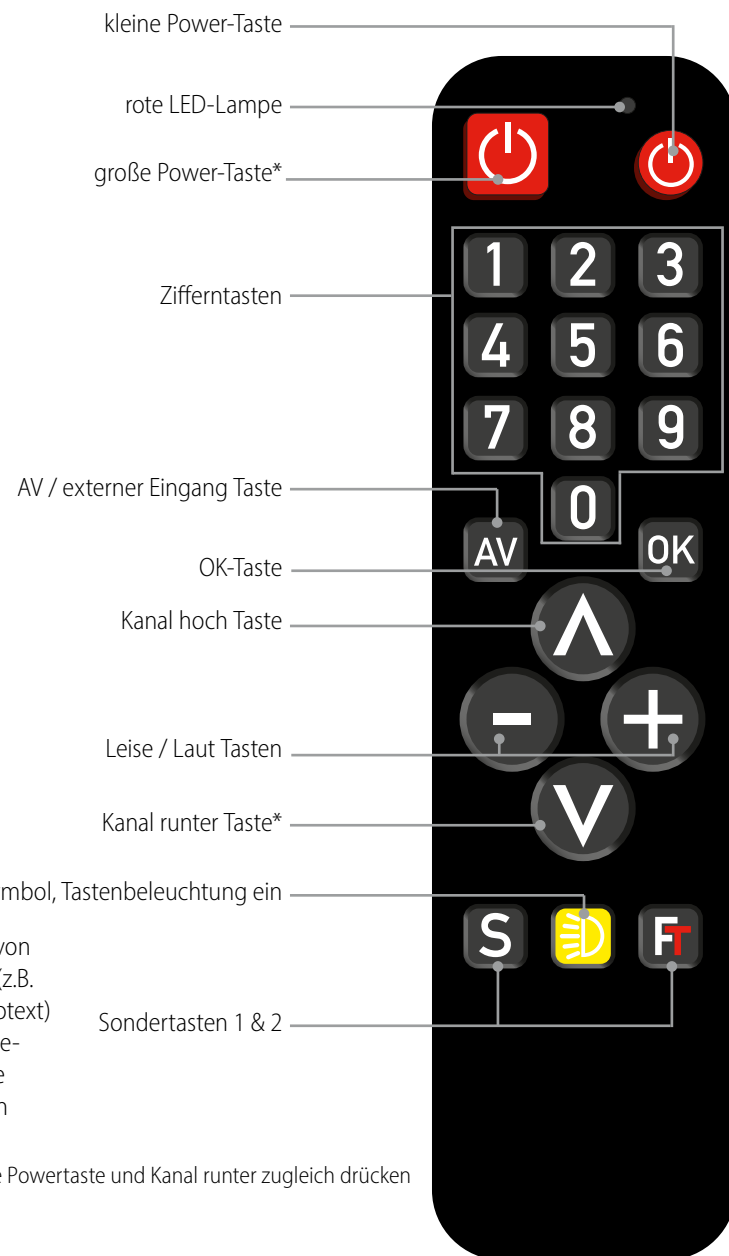
Funktionsweise

Die FeinControl kann die wichtigsten Tastaturbefehle einer vorhandenen Infrarot-Fernbedienung lernen und diese dann wie das Original senden. Durch die wenigen und großen Tasten ist eine einfache Bedienung möglich - ideal für Senioren. Mit der zuschaltbaren Beleuchtung vereinfacht sich die Bedienung im Dunkeln.

Bei Bedarf kann die FeinControl einzelne Befehle einer dritten Fernbedienung kopieren. Beispielsweise können Sie die Programmwahltasten vom Fernseher übernehmen, die Lautstärkeregelung aber vom Audioverstärker. Die Tasten können Sie nach Ihren eigenen Vorstellungen zuordnen.

Kompatibilität

Die FeinControl Fernbedienung unterstützt nur Infrarot-Befehle. Einige Fernbedienungen verwenden heutzutage aber Bluetooth- oder Funk, diese sind nicht kompatibel. Eine Infrarot-Fernbedienung sendet ein Signal mithilfe von Infrarotlicht. Dieses Licht kann das menschliche Auge nicht direkt sehen. Du kannst es aber durch eine Digitalkamera, Mobiltelefon-Kamera oder Camcorder sichtbar machen. Prüfe ob deine Infrarot-Fernbedienung ein Signal sendet. Öffne die Kamera App eines Smartphones. Richte das Ende der Fernbedienung mit dem Infrarot-Sender auf das Objektiv der Kamera. Schau in das Sucherdisplay. Drücke eine der Tasten auf der Fernbedienung. Wenn die Fernbedienung ein Infrarot-Signal sendet, siehst du ein Licht in der App. Das kann ein schwaches pinkes oder weißes Leuchten sein. Leuchtet nichts, ist es wahrscheinlich eine nicht kompatible Funk-Fernbedienung.



Tipp: Zur Belegung von Spezial-Funktionen (z.B. Stumm, Menü, Videotext) der Originalfernbedienung können Sie die beiden Sondertasten nutzen.

* für Lernmodus große Powertaste und Kanal runter zugleich drücken

Vorbereitung:

Lege die Batterien in die FeinControl und in die gewünschte Quell-Fernbedienung ein. Platziere die Fernbedienungen im Abstand von ca. 4 cm auf einen Tisch, so dass die Infrarot-Sender zueinander weisen:



Lernmodus:

Betätige die große Power-Taste und halte diese gedrückt. Drücke dann kurz zugleich die „Kanal runter“ Taste **V**. Die rote LED blinkt nun dauerhaft, die FeinControl befindet sich im Lernmodus.

Zum Anlernen betätige zunächst die gewünschte Zieltaste auf der FeinControl. Die rote LED leuchtet dann dauerhaft. Drücke nun die Taste an der Quell-Fernbedienung. Wenn der Befehl übernommen wurde, blinkt die LED wieder. Du kannst nun mit der nächsten Taste fortfahren.

Die Auswahl der Tasten ist völlig frei. Du musst dir nur die Belegung merken, falls die Taste der Originalfernbedienung anders beschriftet ist!

Hinweis: Wenn du 15 Sekunden lang keine Taste drückst, schaltet sich der Lernmodus aus. Zuvor gespeicherte Befehle bleiben erhalten. Du kannst den Lernmodus jederzeit neu starten. Die gespeicherten Tastenbelegungen kannst du nach Belieben wieder ändern bzw. überschreiben. Alle Einstellungen bleiben auch nach Batteriewechsel erhalten.

Den Lernmodus beendest du, indem du die große Power-Taste gedrückt hältst und dann die „Kanal runter“ Taste **V** betätigst. Die LED erlischt und du befindest dich im Bedienmodus. Steuere nun dein Gerät bequem mit der FeinControl. Bei jedem Tastendruck leuchtet zur Kontrolle kurz die rote LED auf.

Beleuchtung:

Zur besseren Bedienung im Dunklen verfügt die FeinControl über eine Tastenbeleuchtung. Drücke das Lampensymbol zum Einschalten. Das Licht schaltet sich automatisch 7 Sekunden nach dem letzten Tastendruck aus.

FeinControl SDF00400

Safety instructions

Please read the following safety instructions carefully before using this product to ensure proper use. Keep these instructions for future reference:

- Do not attempt to open the appliance. Repairs and maintenance should only be carried out by qualified personnel.
- Always place the appliance on a stable, flat surface to prevent it from falling.
- To avoid damage, do not expose the product to water, moisture or high humidity.
- To avoid damage, do not expose the device to direct sunlight or high temperatures.
- Do not place the device near heat sources such as radiators, heat registers, ovens or other heat-generating devices.
- To avoid damage, do not place any objects on top of the appliance.
- Bright light, e.g. from lamps or direct sunlight, can affect remote controls. In this case, the remote control may not work.

Batteries

2 AAA batteries are required to operate the device (not included). Open the battery compartment by sliding the catch. Insert the 2 batteries with the correct polarity according to the + and - markings in the battery compartment. If the batteries are inserted correctly, an LED on the remote control lights up when a button is pressed.

- Do not use old batteries together with new ones. Do not use different types of batteries together.
- Do not attempt to recharge the batteries.
- If you do not intend to use the remote control for a longer period of time, remove the batteries.
- If battery fluid leaks out, completely clean the battery compartment of the leaked fluid and then replace the batteries with new ones.
- The batteries should be replaced every 12 months. If the remote control no longer works properly, replace both batteries with new ones.
- Batteries contain recyclable materials, but may also contain substances that are hazardous to health and the environment. Therefore, they should not be disposed of with household waste after use.

Disposal of the packaging

The packaging of the device consists of recyclable materials. Please take it to your local recycling centre. Please contact your dealer or a municipal waste disposal facility/recycling centre for information on current disposal methods.

Disposal of the appliance

Old appliances are not worthless waste. Valuable raw materials can be recovered through environmentally friendly disposal. At the end of its service life, this product must not be disposed of with normal household waste, but must be taken to a collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.



This is indicated by the symbol on the product, in the instructions for use or on the packaging. The materials are recyclable according to their labelling. By reusing, recycling or otherwise utilising old appliances, you are making an important contribution to protecting our environment.

CE Declaration of Conformity



This product complies with EU directives. We, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, hereby declare that this device complies with the EMC Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU. The formal declaration of conformity is available at <https://feintech.eu/ce> or on request.

FeinTech is a registered trademark of Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, Radensdorfer Hauptstr. 45 a, 15907 Lübben (Spreewald), Germany, info@feintech.eu

Service

If you have any questions about operation or the product, please contact us directly.
Service contact: Phone +49 3546 239 8855 - service@feintech.eu

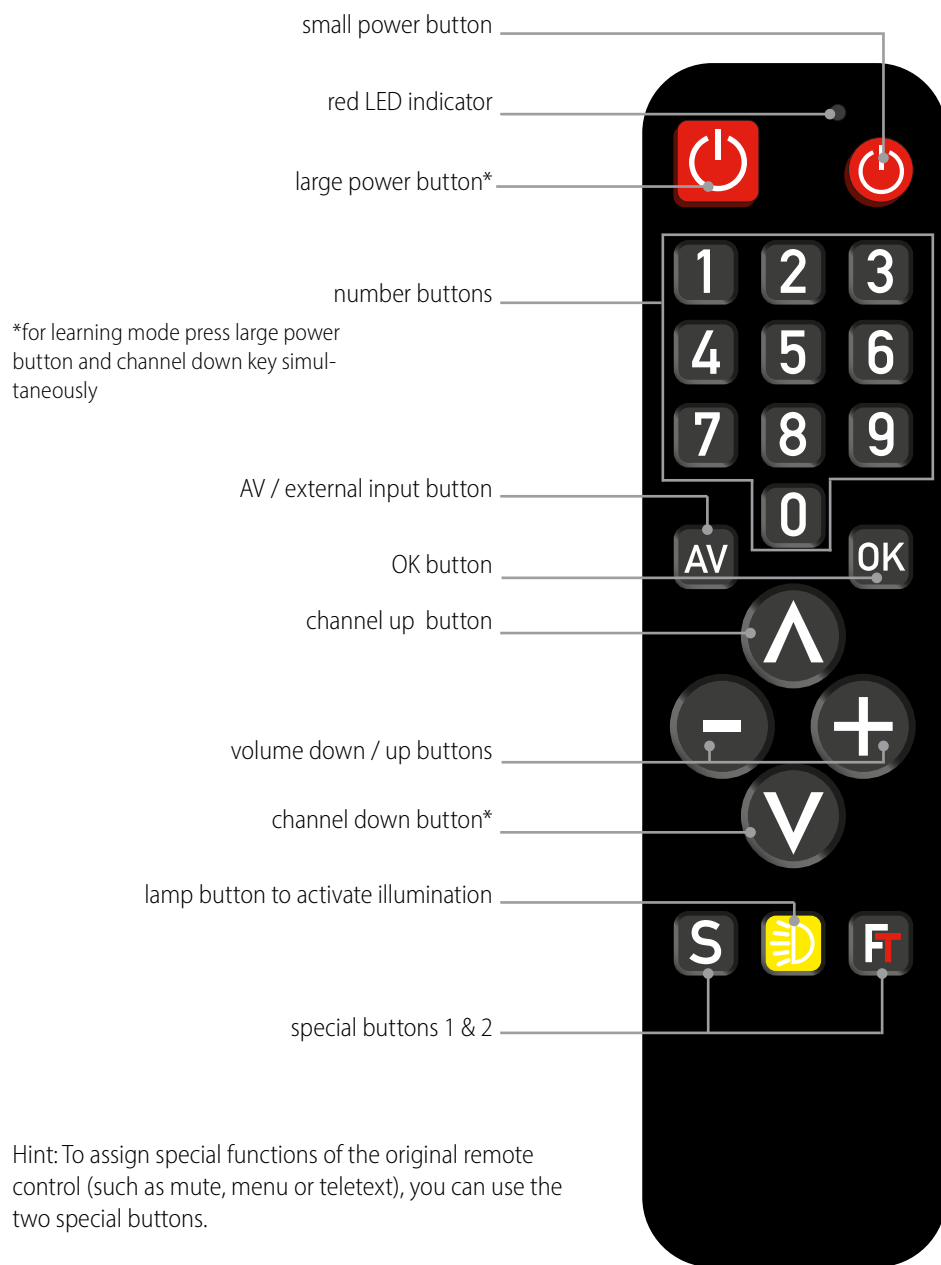
How it works

The FeinControl can learn the most important keyboard commands of an existing infrared remote control and then send them like the original. The few and large buttons make it easy to operate - ideal for senior citizens. The switchable lighting simplifies operation in the dark.

If required, the FeinControl can copy individual commands from a third remote control. For example, you can copy the programme selection buttons from the TV, but the volume control from the audio amplifier. You can assign the buttons according to your own preferences.

Compatibility

The FeinControl remote control only supports infrared commands. However, some remote controls nowadays use Bluetooth or radio, which are not compatible. An infrared remote control sends a signal using infrared light. This light cannot be seen directly by the human eye. However, you can make it visible using a digital camera, mobile phone camera or camcorder. Check whether your infrared remote control is sending a signal. Open the camera app on a smartphone. Point the end of the remote control with the infrared transmitter at the camera lens. Look into the viewfinder display. Press one of the buttons on the remote control. When the remote control sends an infrared signal, you will see a light in the app. This may be a faint pink or white light. If nothing lights up, it is probably a non-compatible RF or Bluetooth remote control.



Preparation:

Insert batteries into the FeinControl and the desired source remote control. Place the remote controls at a distance of approx. 4 cm from each other on a table so that the infrared transmitters are facing each other:



Learning mode

Press the large power button and keep it pressed. Then briefly press the "Channel down" button **V** at the same time. The red LED now flashes permanently, the FeinControl is in learning mode.

To learn-in, first press the desired target button on the FeinControl. The red LED then lights up permanently. Now press the button on the source remote control. When the command has been accepted, the LED flashes again. You can now continue with the next button.

Note: If you do not press any key for 15 seconds, the learning mode switches off. Previously saved commands are retained. You can restart the learning mode at any time. You can change or overwrite the saved key assignments as you wish. All settings are retained even after the battery has been changed.

The choice of buttons is completely up to you. You just need to remember the assignment if the button on the original remote control is labelled differently!

The learning mode can be ended by holding down the large power button and then pressing the "Channel down" button **V**. The LED goes out and you are in the operating mode. Now control your device comfortably with the FeinControl. The red LED lights up briefly each time the button is pressed.

Illumination:

For better operation in the dark, the FeinControl has a keyboard illumination. Press the lamp symbol to switch it on. The light switches off automatically 7 seconds after the last key press.

FeinControl SDF00400



Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser ce produit afin d'en garantir une utilisation correcte. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement :

- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plane afin d'éviter qu'il ne tombe.
- Pour éviter tout dommage, n'exposez pas l'appareil à l'eau, à l'humidité ou à un taux d'humidité élevé.
- Pour éviter tout dommage, n'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, fours ou autres appareils générateurs de chaleur.
- Pour éviter tout dommage, ne placez aucun objet sur l'appareil.
- La lumière vive, provenant par exemple de lampes ou de la lumière directe du soleil, peut affecter les télécommandes. Dans ce cas, la télécommande peut ne pas fonctionner.

Piles

2 piles AAA sont nécessaires pour faire fonctionner l'appareil (non incluses). Ouvrez le compartiment à piles en faisant glisser le loquet. Insérez les 2 piles en respectant la polarité selon les repères + et - dans le compartiment à piles. Si les piles sont correctement insérées, une LED s'allume sur la télécommande lorsque l'on appuie sur une touche.

- Ne pas utiliser des piles usagées avec des piles neuves. N'utilisez pas ensemble des piles de types différents.
- N'essayez pas de recharger les piles.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Si le liquide des piles s'écoule, nettoyez complètement le compartiment des piles, puis remplacez les piles par des neuves.
- Les piles doivent être remplacées tous les 12 mois. Si la télécommande ne fonctionne plus correctement, remplacez les deux piles par des neuves.
- Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables, mais peuvent également contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement. C'est pourquoi elles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères après utilisation.

Élimination de l'emballage



L'emballage de l'appareil est composé de matériaux recyclables. Veuillez le déposer dans votre centre de recyclage local. Veuillez contacter votre revendeur ou un centre municipal d'élimination des déchets/centre de recyclage pour obtenir des informations sur les méthodes d'élimination actuelles.

Mise au rebut de l'appareil

Les vieux appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Des matières premières précieuses peuvent être récupérées grâce à une élimination respectueuse de l'environnement. À la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



Cela est indiqué par le symbole sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant, recyclant ou utilisant d'une autre manière les anciens appareils, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Déclaration de conformité CE



Ce produit est conforme aux directives de l'UE. Nous, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, déclarons par la présente que cet appareil est conforme à la directive CEM 2014/30/EU et à la directive RoHS 2011/65/EU. La déclaration formelle de conformité est disponible sur <https://feintech.eu/ce> ou sur demande.

FeinTech est une marque déposée de Spreewald.Kommunikationstechnik GmbH, Radensdorfer Hauptstr. 45 a, 15907 Lübben (Spreewald), Allemagne, info@feintech.eu

Service après-vente

Si vous avez des questions concernant le fonctionnement ou le produit, veuillez nous contacter directement. Contact pour le service : Téléphone +49 3546 239 8855 - service@feintech.eu

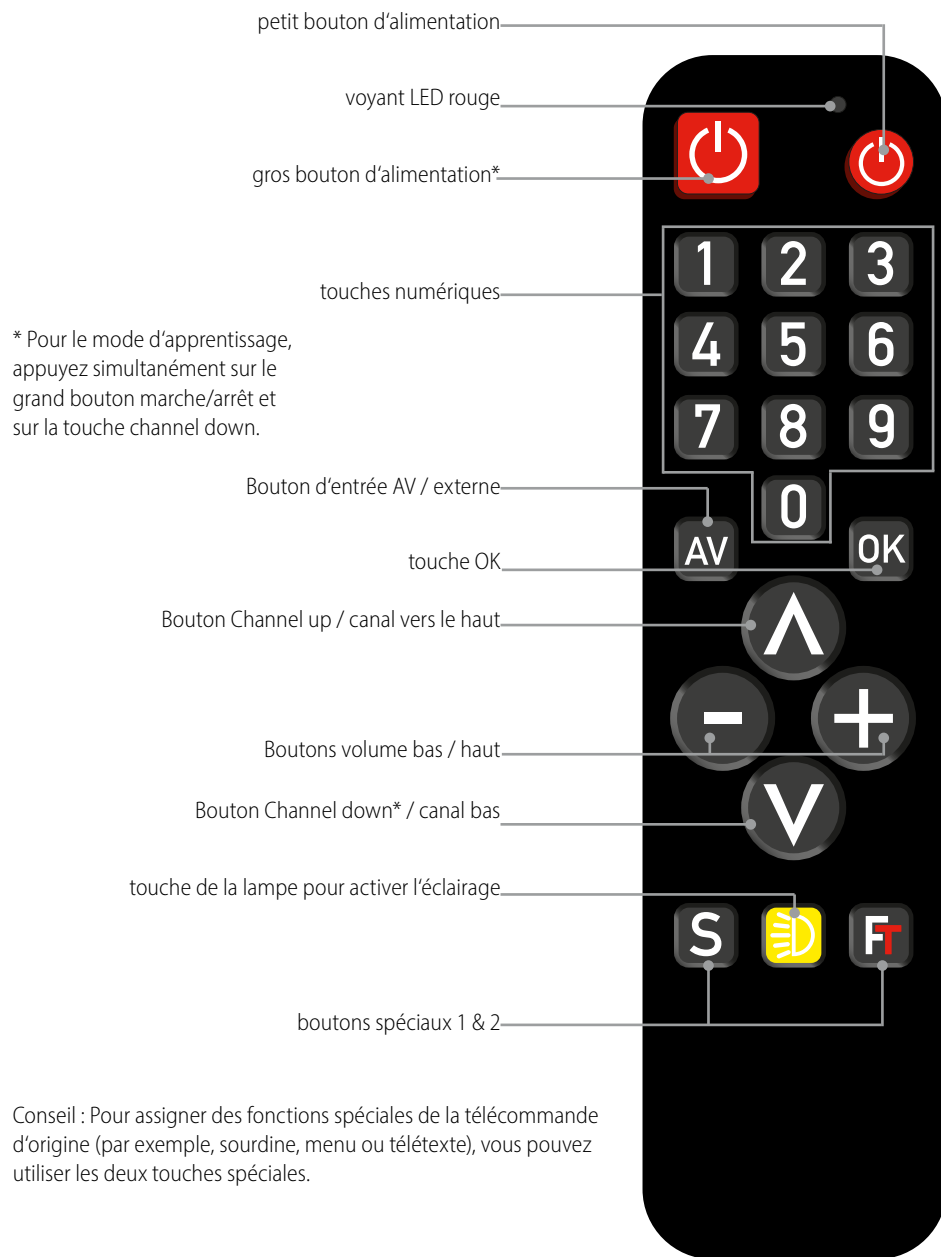
Comment fonctionne le FeinControl ?

Le FeinControl peut apprendre les principales commandes clavier d'une télécommande infrarouge existante et les envoyer comme l'original. Les boutons, peu nombreux et de grande taille, sont faciles à utiliser - idéal pour les personnes âgées. L'éclairage commutable facilite l'utilisation dans l'obscurité.

Si nécessaire, le FeinControl peut copier des commandes individuelles d'une troisième télécommande. Par exemple, vous pouvez copier les touches de sélection des programmes du téléviseur, mais aussi le réglage du volume de l'amplificateur audio. Vous pouvez attribuer les touches selon vos préférences.

Compatibilité

La télécommande FeinControl ne prend en charge que les commandes infrarouges. Cependant, certaines télécommandes utilisent aujourd'hui le Bluetooth ou la radio, qui ne sont pas compatibles. Une télécommande infrarouge envoie un signal à l'aide de la lumière infrarouge. Cette lumière n'est pas visible directement par l'œil humain. Vous pouvez toutefois la rendre visible à l'aide d'un appareil photo numérique, d'un appareil photo de téléphone portable ou d'un caméscope. Vérifiez si votre télécommande infrarouge envoie un signal. Ouvrez l'application caméra sur un smartphone. Dirigez l'extrémité de la télécommande munie d'un émetteur infrarouge vers l'objectif de l'appareil photo. Regardez l'écran du viseur. Appuyez sur l'un des boutons de la télécommande. Lorsque la télécommande envoie un signal infrarouge, un voyant s'allume dans l'application. Il peut s'agir d'une faible lumière rose ou blanche. Si rien ne s'allume, il s'agit probablement d'une télécommande RF ou Bluetooth non compatible.



Conseil : Pour assigner des fonctions spéciales de la télécommande d'origine (par exemple, sourdine, menu ou télétexte), vous pouvez utiliser les deux touches spéciales.

Préparation

Insérez les piles dans le FeinControl et la télécommande de la source souhaitée. Placez les télécommandes à une distance d'environ 4 cm l'une de l'autre sur une table de façon à ce que les émetteurs infrarouges se fassent face :



Mode d'apprentissage:

Appuyez sur le gros bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé. Ensuite, appuyez brièvement sur le bouton „Channel down” **V** en même temps. La LED rouge clignote maintenant en permanence, le FeinControl est en mode apprentissage.

Pour apprendre, appuyez d'abord sur la touche cible souhaitée sur le FeinControl. La LED rouge s'allume alors en permanence. Appuyez maintenant sur le bouton de la télécommande de la source. Lorsque la commande a été acceptée, la LED clignote à nouveau. Vous pouvez maintenant passer au bouton suivant.

Remarque: Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, le mode d'apprentissage s'éteint. Les commandes précédemment sauvegardées sont conservées. Vous pouvez redémarrer le mode d'apprentissage à tout moment. Vous pouvez modifier les affectations de touches sauvegardées comme vous le souhaitez. Tous les réglages sont conservés même après le changement de pile.

Le choix des boutons est entièrement libre. Il vous suffit de vous souvenir de l'affectation si le bouton de la télécommande d'origine est étiqueté différemment!

Le mode d'apprentissage peut être terminé en maintenant enfoncé le gros bouton marche/arrêt puis en appuyant sur le bouton „Channel down” **V**. La LED s'éteint et vous êtes en mode de fonctionnement. Maintenant, contrôlez votre appareil confortablement avec le FeinControl. La LED rouge s'allume brièvement à chaque pression sur la touche.

Illumination

Pour un meilleur fonctionnement dans l'obscurité, le FeinControl dispose d'un éclairage des touches. Appuyez sur le symbole de la lampe pour l'allumer. La lumière s'éteint automatiquement 7 secondes après la dernière pression de touche.

FeinControl SDF00400



Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza per garantirne l'uso corretto. Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri:

- Non tentare di aprire l'apparecchio. Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana per evitare che cada.
- Per evitare danni, non esporre il prodotto all'acqua, all'umidità o a un'elevata umidità.
- Per evitare danni, non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole o a temperature elevate.
- Non collocare il dispositivo vicino a fonti di calore come termosifoni, stufe, forni o altri dispositivi che generano calore.
- Per evitare danni, non collocare oggetti sopra l'apparecchio.
- La luce intensa, ad esempio quella delle lampade o della luce solare diretta, può influenzare i telecomandi. In questo caso, il telecomando potrebbe non funzionare.

Batterie

Per il funzionamento del dispositivo sono necessarie 2 batterie AAA (non incluse). Aprire il vano batterie facendo scorrere il fermo. Inserire le 2 batterie con la polarità corretta in base ai segni + e - nel vano batterie. Se le batterie sono inserite correttamente, un LED sul telecomando si accende quando si preme un pulsante.

- Non utilizzare batterie vecchie insieme a quelle nuove. Non utilizzare insieme pile di tipo diverso.
- Non tentare di ricaricare le batterie.
- Se non si intende utilizzare il telecomando per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, pulire completamente il vano batterie dal liquido fuoriuscito e quindi sostituire le batterie con altre nuove.
- Le batterie devono essere sostituite ogni 12 mesi. Se il telecomando non funziona più correttamente, sostituire entrambe le batterie con altre nuove.
- Le pile e le batterie ricaricabili contengono materiali riciclabili, ma possono anche contenere sostanze pericolose per la salute e l'ambiente. Pertanto, dopo l'uso, non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Smaltimento dell'imballaggio



L'imballaggio del dispositivo è costituito da materiali riciclabili. Si prega di portarlo al centro di riciclaggio locale. Per informazioni sui metodi di smaltimento attuali, rivolgersi al rivenditore o a un centro di smaltimento/riciclaggio comunale.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti inutili. Grazie allo smaltimento ecologico è possibile recuperare materie prime preziose. Al termine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Questo è indicato dal simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. I materiali sono riciclabili in base alla loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o utilizzando in altro modo i vecchi apparecchi, si dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Dichiarazione di conformità CE



Questo prodotto è conforme alle direttive UE. Spreewald Kommunikationstechnik GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione formale di conformità è disponibile sul sito <https://feintech.eu/ce> o su richiesta.

FeinTech è un marchio registrato di Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, Radensdorfer Hauptstr. 45 a, 15907 Lübben (Spreewald), Germania, info@feintech.eu

Assistenza

Se avete domande sul funzionamento o sul prodotto, contattateci direttamente. Contatto per l'assistenza: Telefono +49 3546 239 8855 - service@feintech.eu

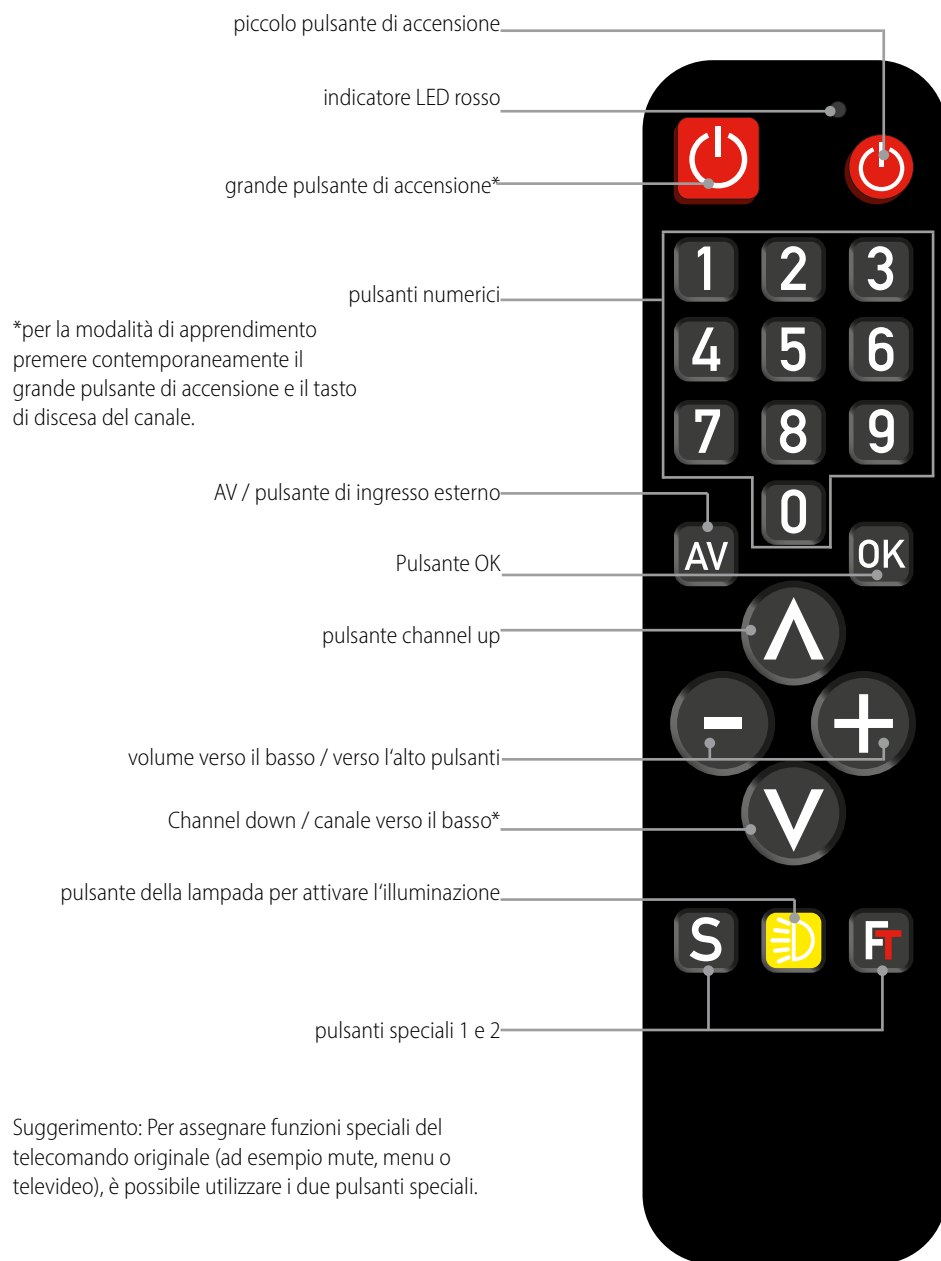
Come funziona

Il FeinControl è in grado di apprendere i principali comandi da tastiera di un telecomando a infrarossi esistente e di inviarli come l'originale. I pochi e grandi pulsanti lo rendono facile da usare, ideale per gli anziani. L'illuminazione commutabile semplifica l'utilizzo al buio.

Se necessario, il FeinControl può copiare singoli comandi da un terzo telecomando. Ad esempio, è possibile copiare i pulsanti di selezione dei programmi dal televisore e il controllo del volume dall'amplificatore audio. È possibile assegnare i pulsanti in base alle proprie preferenze.

Compatibilità

Il telecomando FeinControl supporta solo i comandi a infrarossi. Tuttavia, oggi alcuni telecomandi utilizzano Bluetooth o radio, che non sono compatibili. Un telecomando a infrarossi invia un segnale utilizzando la luce infrarossa. Questa luce non può essere vista direttamente dall'occhio umano. Tuttavia, è possibile renderla visibile utilizzando una fotocamera digitale, una fotocamera del telefono cellulare o una videocamera. Verificare se il telecomando a infrarossi invia un segnale. Aprire l'applicazione fotocamera su uno smartphone. Puntare l'estremità del telecomando con il trasmettitore a infrarossi verso l'obiettivo della fotocamera. Guardare nel display del mirino. Premere uno dei pulsanti del telecomando. Quando il telecomando invia un segnale a infrarossi, si vedrà una luce nell'app. Potrebbe trattarsi di una debole luce bianca o rosa. Se non si accende nulla, probabilmente si tratta di un telecomando RF o Bluetooth non compatibile.



Suggerimento: Per assegnare funzioni speciali del telecomando originale (ad esempio mute, menu o televideo), è possibile utilizzare i due pulsanti speciali.

Preparazione:

Inserire le batterie nel FeinControl e nel telecomando della sorgente desiderata. Posizionare i telecomandi a una distanza di circa 4 cm l'uno dall'altro su un tavolo, in modo che i trasmettitori a infrarossi siano rivolti l'uno verso l'altro:



Modalità di apprendimento:

Premere il pulsante di accensione grande e tenerlo premuto. Quindi premere brevemente e contemporaneamente il pulsante „Channel down“ **V**. Il LED rosso ora lampeggia permanentemente, il FeinControl è in modalità di apprendimento.

Per apprendere, premere prima il tasto target desiderato sul FeinControl. Il LED rosso si accende in modo permanente. Premere ora il tasto del telecomando della sorgente. Quando il comando è stato accettato, il LED lampeggia nuovamente. Ora è possibile continuare con il pulsante successivo.

La scelta dei pulsanti dipende completamente da voi. È sufficiente ricordare l'assegnazione se il pulsante sul telecomando originale è etichettato in modo diverso!

Avvertenza: se non si preme alcun tasto per 15 secondi, la modalità di apprendimento si disattiva. I comandi salvati in precedenza vengono mantenuti. La modalità di apprendimento può essere riavviata in qualsiasi momento. Le assegnazioni dei tasti memorizzati possono essere modificate a piacere. Tutte le impostazioni vengono mantenute anche dopo la sostituzione della batteria.

La modalità di apprendimento può essere terminata tenendo premuto il grande tasto di accensione e premendo il tasto „Channel down“ **V**. Il LED si spegne e ci si trova nella modalità operativa. A questo punto è possibile comandare l'apparecchio comodamente con il FeinControl. Il LED rosso si accende brevemente ad ogni pressione del tasto.

Illuminazione

Per un migliore funzionamento al buio, il FeinControl è dotato di un'illuminazione dei tasti. Premere il simbolo della lampada per accenderla. La luce si spegne automaticamente 7 secondi dopo l'ultima pressione del tasto.

FeinControl SDF00400



Instrucciones de seguridad

Lea atentamente las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto para garantizar un uso correcto. Conserve estas instrucciones para futuras consultas:

- No intente abrir el aparato. Las reparaciones y el mantenimiento sólo deben ser realizados por personal cualificado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable y plana para evitar que se caiga.
- Para evitar daños, no exponga el producto al agua, la humedad o la humedad elevada.
- Para evitar daños, no exponga el aparato a la luz solar directa ni a altas temperaturas.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros dispositivos que generen calor.
- Para evitar daños, no coloque objetos encima del aparato.
- La luz brillante, por ejemplo la de lámparas o la luz solar directa, puede afectar a los mandos a distancia. En este caso, es posible que el mando a distancia no funcione.

Pilas

Se necesitan 2 pilas AAA para hacer funcionar el aparato (no incluidas). Abra el compartimento de las pilas deslizando el pestillo. Inserte las 2 pilas con la polaridad correcta según las marcas + y - del compartimento de las pilas. Si las pilas están colocadas correctamente, se enciende un LED en el mando a distancia al pulsar un botón.

- No utilice pilas usadas junto con pilas nuevas. No utilice pilas de distinto tipo juntas.
- No intente recargar las pilas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- Si el líquido de las pilas se derrama, limpie completamente el compartimento de las pilas y sustitúyalas por otras nuevas.
- Las pilas deben sustituirse cada 12 meses. Si el mando a distancia deja de funcionar correctamente, sustituya ambas pilas por otras nuevas.
- Las pilas y baterías recargables contienen materiales reciclables, pero también pueden contener sustancias peligrosas para la salud y el medio ambiente. Por lo tanto, no deben desecharse con la basura doméstica después de su uso.

Eliminación del embalaje

El embalaje del aparato está compuesto por materiales reciclables. Llévelo a su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con su distribuidor o con un centro municipal de eliminación de residuos/reciclaje para obtener información sobre los métodos actuales de eliminación.

Eliminación del aparato

Los aparatos viejos no son residuos sin valor. Se pueden recuperar valiosas materias primas mediante una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un centro de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



Esto se indica mediante el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales son reciclables según su etiquetado. Al reutilizar, reciclar o aprovechar de otro modo los aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a proteger nuestro medio ambiente.

CE Declaración de conformidad CE

Este producto cumple las directivas de la UE. Nosotros, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, declaramos por la presente que este dispositivo cumple la Directiva CEM 2014/30/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE. La declaración formal de conformidad está disponible en <https://feintech.eu/ce> o previa solicitud

FeinTech es una marca registrada de Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, Radensdorfer Hauptstr. 45 a, 15907 Lübben (Spreewald), Alemania, info@feintech.eu

Servicio

Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento o el producto, póngase en contacto con nosotros directamente.

Contacto de servicio técnico: Teléfono +49 3546 239 8855 - service@feintech.eu

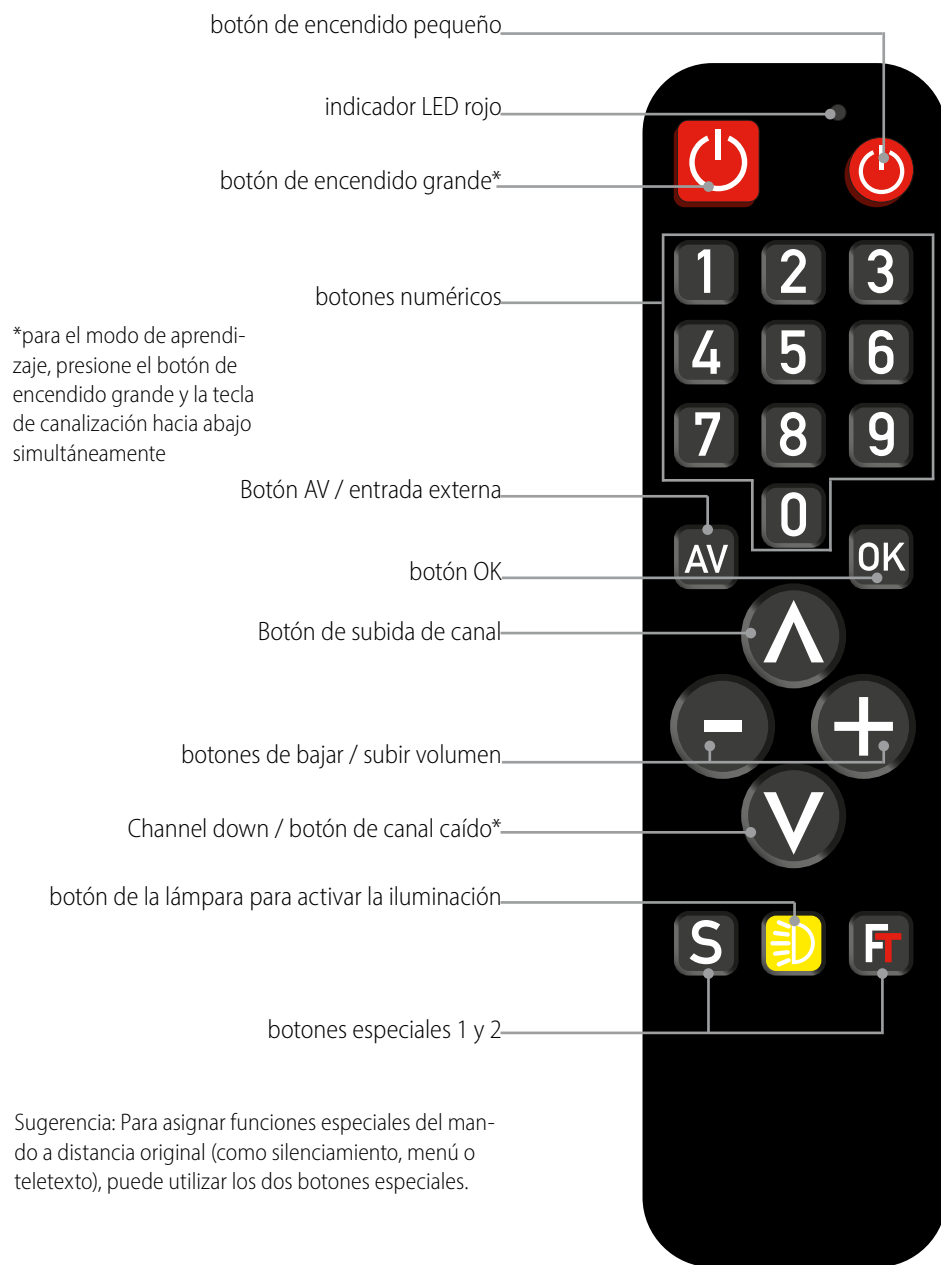
Cómo funciona

El FeinControl puede aprender los comandos de teclado más importantes de un mando a distancia por infrarrojos existente y enviarlos como el original. Sus pocos y grandes botones facilitan su manejo, ideal para personas mayores. La iluminación conmutable simplifica el manejo en la oscuridad.

En caso necesario, el FeinControl puede copiar órdenes individuales de un tercer mando a distancia. Por ejemplo, puede copiar los botones de selección de programas del televisor, pero el control de volumen del amplificador de audio. Puede asignar los botones según sus preferencias.

Compatibilidad

El mando a distancia FeinControl sólo admite comandos por infrarrojos. Sin embargo, algunos mandos a distancia actuales utilizan Bluetooth o radio, que no son compatibles. Un mando a distancia por infrarrojos envía una señal utilizando luz infrarroja. Esta luz no puede ser vista directamente por el ojo humano. Sin embargo, puedes hacerla visible utilizando una cámara digital, la cámara de un teléfono móvil o una videocámara. Comprueba si tu mando a distancia por infrarrojos envía una señal. Abre la aplicación de cámara de un smartphone. Apunte el extremo del mando a distancia con el transmisor de infrarrojos al objetivo de la cámara. Mira por la pantalla del visor. Pulsa uno de los botones del mando a distancia. Cuando el mando a distancia envíe una señal de infrarrojos, verás una luz en la aplicación. Puede tratarse de una tenue luz rosa o blanca. Si no se enciende nada, probablemente se trate de un mando a distancia RF o Bluetooth no compatible.



Sugerencia: Para asignar funciones especiales del mando a distancia original (como silenciamiento, menú o teletexto), puede utilizar los dos botones especiales.

Preparación

Inserte las pilas en el FeinControl y en el mando a distancia de la fuente deseada. Coloque los mandos a distancia a una distancia de aprox. 4 cm uno del otro sobre una mesa, de forma que los transmisores de infrarrojos estén uno frente al otro:



Modo de aprendizaje

Pulse el botón de encendido grande y manténgalo pulsado. A continuación, pulse brevemente la tecla „Channel down“ **V** al mismo tiempo. El LED rojo parpadea permanentemente, el FeinControl está en modo de aprendizaje. Para aprender, primero presione el botón de destino deseado en el FeinControl. El LED rojo se enciende de forma permanente. Ahora pulse el botón del mando a distancia fuente. Cuando el comando ha sido aceptado, el LED parpadea de nuevo. Ahora puede continuar con el siguiente botón.

La elección de los botones depende totalmente de ti. Sólo tienes que recordar la asignación si el botón del mando a distancia original está etiquetado de forma diferente.

Nota: Si no pulsa ninguna tecla durante 15 segundos, el modo de aprendizaje se desactiva. Los comandos guardados previamente se conservan. Puede reiniciar el modo de aprendizaje en cualquier momento. Puede modificar las asignaciones de teclas grabadas como desee. Todos los ajustes se conservan incluso después de cambiar la pila.

Para finalizar el modo de aprendizaje, mantenga pulsado el botón de encendido grande y, a continuación, pulse el botón „Channel down“ (Canal hacia abajo) en **V**. El LED se apaga y usted se encuentra en el modo de funcionamiento. Ahora controle su dispositivo cómodamente con el FeinControl. El LED rojo se enciende brevemente cada vez que se pulsa el botón.

Iluminación

Para un mejor funcionamiento en la oscuridad, el FeinControl dispone de una iluminación de teclas. Pulse el símbolo de la lámpara para encenderla. La luz se apaga automáticamente 7 segundos después de la última pulsación de tecla.